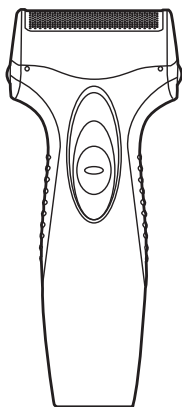


Panasonic



Operating Instructions

使用説明書

사용 설명서

คู่มือการใช้งาน

Rechargeable Shaver

充電式 刮鬍刀

충전식 면도기

Rechargeable Shaver

Model No.

型號

모델 번호

หมายเลขรุ่น

ES-SA40

English

2

中文

12

한글

19

ไทย

29

Before operating this unit, please read these instructions completely.

使用此產品前，請先閱讀此說明書。

이 기기를 사용하기 전에 먼저 본 설명서를 자세히 읽어 주십시오.

โปรดอ่านคู่มือนี้โดยละเอียดก่อนการใช้งาน

Safety Instructions

To ensure proper operation of the appliance, please carefully read all information contained in these Safety Instructions.

All information in this section is provided to instruct you in the correct and safe operation of this appliance so that you can avoid injuries to yourself and others as well as damage to property.

Safety warnings, cautions and precaution symbols are distinguished as follows.

ALWAYS FOLLOW THESE IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS!

⚠ WARNING:

This message indicates potentially hazardous actions and situations, which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION:

This message indicates potentially hazardous actions and situations, which, if not avoided, could result in personal injury or property damage.

Safety Precautions Symbols

⊘ A circle and slash symbolizes prohibited actions and behaviors.

● A solid circle denotes mandatory actions and instructions to be followed for safe operation.

After reading these safety instructions, ensure they are kept in a place allowing easy viewing at all times by the appliance user.

⚠ WARNING

🔌 Unplug!

● **Always turn off the 0/1 switch and unplug the power cord/adaptor from the household outlet before cleaning and maintenance.**

Failure to do this may cause electric shock or personal injury. Never plug or unplug the power cord/adaptor with wet hands.

⚠ Mandatory!

● **Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to its rated voltage.**

Failure to do so can result in fire or electric shock.

● **Regularly clean the charging plug, which plugs into the appliance, to keep it free of dust and foreign objects such as pins, etc.**

Failure to do so could result in deterioration of the electrical insulation and cause fire.

⊘ Prohibited!

● **Never operate the appliance if the cord or adaptor are damaged or overly hot, or if the adaptor fits loosely in the household outlet.**

Doing so could result in short-circuiting, electric shock or fire.

● **Do not modify the cord or damage it in any way such as by bending, twisting or pulling on it unnecessarily.**

Doing so could result in electric shock or fire.

● **Do not clean with water when the shaver is connected to the power cord.**

Doing so could result in electric shock.

⊘ Do not dismantle!

● **Do not attempt to modify, repair, or in any way dismantle the appliance, other than when discarding it at the end of its useful life.**

Doing so could result in fire, electric shock or mechanical malfunction.

For repairs and servicing, please consult the place of purchase or a customer service center designated by the manufacture.

⊗ Avoid water contact!

- **Do not allow the power cord to be immersed in, splashed with, or rinsed under water.**

Doing so could result in electric shock or short-circuiting

⚠ CAUTION!

❗ Mandatory!

- **Before use, always make sure that the outer foil has not become damaged or misshapen.**

Failure to do so can cause damage to skin.

- **Dry the shaver completely before charging it.**

Failure to do so could result in short-circuiting, electric shock or fire.

- **Grip the plug when disconnecting the adaptor from a receptacle; tugging on the cord may damage it.**

- **Do not use other AC adaptors or power cords to supply power to the appliance. Also, do not use the included power cord to supply power to other electrical products.**

Doing so may result in electric shock, short-circuit, or fire.

- **Always use your shaver for its intended use, as described in this manual.**

Failure to do so can cause personal injury or mechanical malfunction.

- **Do not allow the appliance to be used by, on, or near children.**

Doing so could result in burns, electric shock or fire.

⊗ Prohibited!

- **Do not apply excessive pressure to the outer foil.**

Doing so may break the foil, resulting in scratching of the skin.

- **When cleaning the shaver or changing the blade, be sure to set the 0/1 switch off.**

Failure to do so may result in injury.

- **Do not use under the following circumstances.**

- People with sensitive skin or skin which is easily irritated.
- Allergic constitution
- If there are pimples or bumps on the skin:

Doing so can cause damage to skin.

NOTICE

- **Do not leave the shaver in direct sunlight to dry with the outer foil removed.**

Doing so may cause deterioration of the waterproof seal, which could result in malfunction.

- **Wash the shaver in tap water. Do not use salt water or boiling water. Also, do not use cleaning products that are designed for toilets, bathrooms or kitchen appliances. Do not submerge the shaver for a long time.**

- **Do not charge the shaver where the temperature is below 0°C (32°F) or above 40°C (104°F), where it will be exposed to direct sunlight or a heat source, or where there is a lot of moisture.**

- **If it is far below or over the appropriate temperature, the charging time may extend, or the adaptor may not function.**

- **In particular, low temperature may shorten the life span of the rechargeable battery.**

- Use only the included adaptor RE7-52 to charge the ES-SA40 shaver.
- Keep the adaptor away from water and handle it only with dry hands. Do not use an extension cord to connect the power cord to an outlet.
- The shaver may not immediately begin to charge even if the power cord/adaptor is plugged after use. Leave it for a few minutes and check again to make sure that it is being charged.
- Store the adaptor in a dry area where it will be protected from damage.
- The outer foil is very thin. If handled improperly, it can be easily damaged. To avoid personal injury, do not use the shaver if it has a damaged foil or inner blade.
- Do not take the housing apart as this can affect the watertight construction.
- Do not pull, twist, or severely bend the power cord.
- Do not wrap the power cord tightly around the appliance.
- In cases where static noise is emitted from the television during use or charging connect the adaptor to different outlet.
- The shaver and adaptor will become slightly hot during use or charging, however this is not a malfunction.
- Do not touch the edge (metal part) of the inner blade. Failure to observe this may lead to hand injuries.
- Keep these operating instructions in a safe place.
- Contact an authorized service center if you have any questions about maintenance service, inquiry, etc.

Warning / Caution

► Warning

Charge the appliance correctly according to these Operating Instructions. (See page 7 "Charging".)

This appliance contains battery that is only replaceable by skilled persons. Please contact an authorized service center for the details of repair.

Do not immerse the AC adaptor in water or wash it with water.

Do not use anything other than the supplied AC adaptor for any purpose.

Also, do not use any other product with the supplied AC adaptor (See page 6.)

The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.



► Before use

This WET/DRY shaver can be used for wet shaving with shaving lather or for dry shaving. You can use this watertight shaver in the shower and clean it in water. The following is the symbol of Wet shaver. The symbol means that the hand-held part may be used in a bath or shower.



Treat yourself to wet lather shaves for at least three weeks and notice the difference. Your Panasonic WET/DRY shaver requires a little time to get used to because your skin and beard need about a month to adjust to any new shaving method.

► Using the shaver

Caution - The outer foil is very thin and can be damaged if not used correctly. Check that the foil is not damaged before using the shaver. Do not use the shaver if the foil etc. is damaged as you will cut your skin.

► Charging the shaver

Do not use any charging adaptor other than one specifically designed for this model (RE7-52). Plug in the adaptor into a household outlet where there is no moisture and handle it with dry hands. The shaver may become warm during use and charging. However, this is not a malfunction. Do not charge the shaver where it will be exposed to direct sunlight or other heat sources.

Adequate ambient temperature for charging is 0-40 °C.

The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the appliance should be scrapped.

► Cleaning the shaver

Warning - Remove the shaver from the charging adaptor before cleaning it to prevent electric shock.

If you clean the shaver with water, do not use salt water or hot water. Do not soak the shaver in water for a long period of time. Wipe it with a cloth dampened with soapy water. Do not use thinner, benzine or alcohol.

► Storing the shaver

Remove the shaver from the charging adaptor when storing it. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction

concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Keep these operating instructions in a safe place.

SPECIFICATIONS

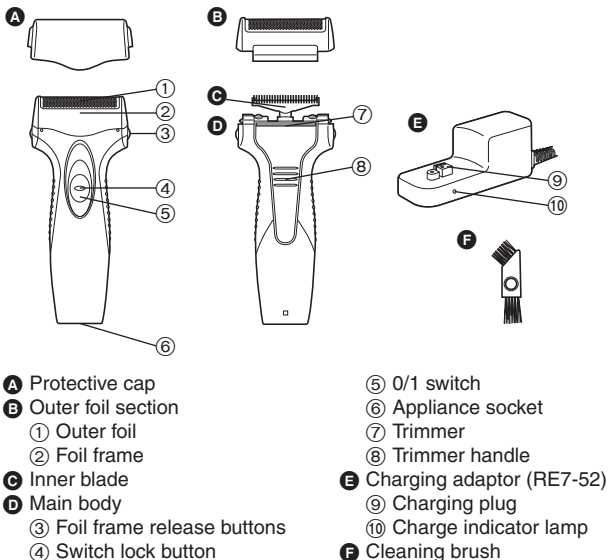
Power source: See the name plate on the product.

Motor voltage: 1.2 V DC

Charging time: 8 hours

This product is intended for household use only.

Parts identification



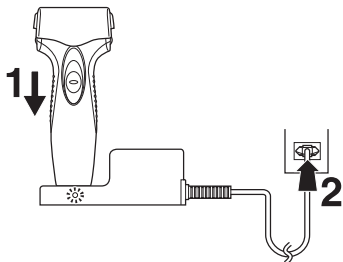
Perform the following steps to charge the shaver if it seems to lose the speed.

You can fully charge the shaver in 8 hours.

- A full charge will supply enough power for approx. 7 shaves of 3 minutes each.

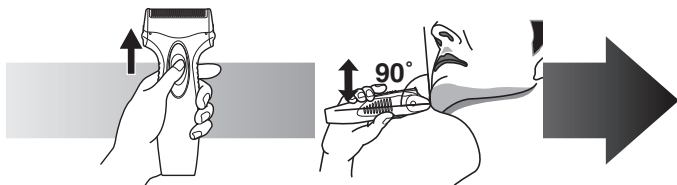
1 Turn off the shaver and insert it in the charging adaptor as illustrated.

2 Plug in the adaptor into a household outlet.



- The charge indicator lamp glows and stays on until the shaver is removed from the charging adaptor.

Using the shaver



1 Depress the switch lock button and slide the 0/1 switch upwards.

2 Hold the shaver as illustrated above and shave.

- Start out shaving by applying gentle pressure to your face. Stretch your skin with your free hand and move the shaver back and forth in the direction of your beard. You may gently increase the amount of pressure as your skin becomes accustomed to this shaver. Applying excessive pressure does not provide a closer shave.

► Using the trimmer

Slide the trimmer handle up. Place at a right angle to your skin and move downwards to trim your sideburns.

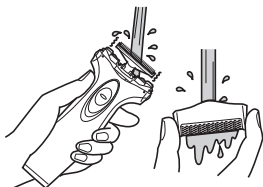
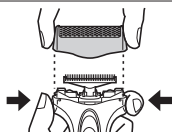


3



1. Remove the shaver from the charging adaptor.
2. Apply some hand soap and some water to the outer foil.
3. Turn the shaver on.
4. Turn the shaver off after 10-20 seconds.
5. Remove the outer foil section and turn the shaver on.

5,6



6. Clean the shaver and the outer foil section with running water.
7. Wipe off any drops of water with a dry cloth.
8. Dry the outer foil section and the shaver completely.
9. Attach the outer foil section to the shaver.

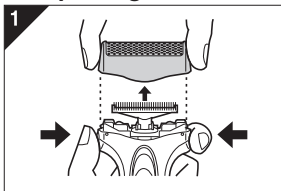
8



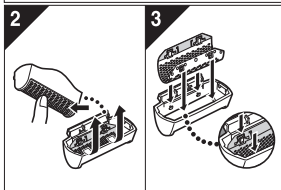
Replacing the outer foil and the inner blade

outer foil	once every year
inner blade	once every two years

► Replacing the outer foil

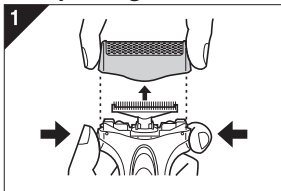


1. Press the foil frame release buttons and lift the outer foil section upwards as illustrated.

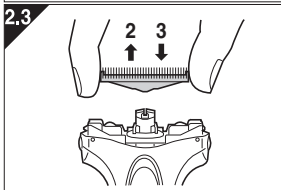


2. Gently push the outer foil in the way as illustrated. Then it will pop up from the foil frame.
3. The new outer foil should be slightly bent and pushed in until it is hooked in the foil frame.

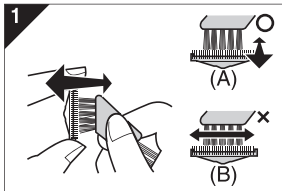
► Replacing the inner blade



1. Press the foil frame release buttons and lift the outer foil section upwards as illustrated.
2. Remove the inner blade as illustrated.
 - Do not touch the edges (metal parts) of the inner blade to prevent injury to your hand.
3. Insert the inner blade until it clicks as illustrated.



Cleaning with the brush



1. Clean the inner blade using the short brush by moving it in direction (A). Clean the outer foil, the shaver body and the trimmer using the long brush.
 - Do not move the short brush in direction (B) as it will damage the inner blade and affect its sharpness.
 - Do not use the short brush to clean the outer foil.

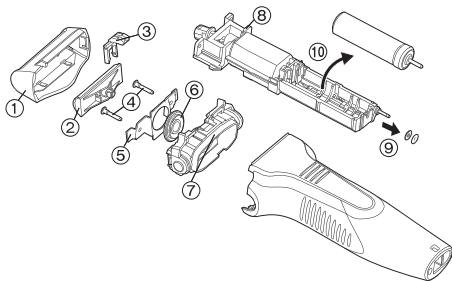
Removing the built-in rechargeable battery

Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the shaver. The battery is to be disposed of safely.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one. Do not dismantle or replace the battery so that you can use the shaver again. This could cause fire or an electric shock.

Replace it at an authorized service center.

- Remove the shaver from the charging adaptor when removing the battery.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps ① to ⑩ and lift the battery, and then remove it.



For environmental protection and recycling of materials

This shaver contains a Nickel-Metal Hydride battery.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

警告 / 注意

► 警告

根據操作說明書將產品正確充電。（請參閱第 14 頁「充電」。）

本產品包含僅能交由技術熟練的人員更換的電池。

如需詳細的維修資訊，請洽詢授權維修中心。

切勿將電源供應器浸在水中或用水洗滌。

除了隨產品附上的電源供應器外，切勿使用其他電源供應器作任何用途。

此外，隨產品附上的電源供應器切勿用於任何其他產品。

（請參閱第 13 頁。）

以下符號表示，本電器需使用指定的可拆式供電裝置，方可連接至電源插座。供電裝置的型號標記於符號旁邊。



► 使用前

此款乾 / 濕通用刮鬍刀可用於直接刮鬍，也可在塗抹刮鬍泡後進行濕式刮鬍。此刮鬍刀具防水功能，因此可在淋浴時使用，也可在水中清洗。以下是濕式刮鬍刀的標誌。該標誌表示手持部件可以在盆浴或淋浴時使用。



連續三周使用刮鬍泡進行濕式刮鬍，然後您能體會到一些變化。由於您的皮膚和鬍鬚需要大約一個月的時間來適應新的刮鬍方式，因此您可能需要一點時間來適應此款乾 / 濕通用刮鬍刀。

► 使用刮鬍刀

小心 - 外層網面是很薄的，如使用不當可能會破壞網面。請在使用前檢查網面有否受損。如網面受損，請勿使用刮鬍刀，因可能會弄傷您的皮膚。

► 為刮鬍刀充電

除了本型號的專用充電器（RE7-52）外，請勿使用其他充電器。以乾手把充電器插入乾爽的家居電插座。刮鬍刀可能在使用時及充電時輕微發熱，但這不是故障。刮鬍刀直接暴露在陽光或其他熱源時，切勿充電。

理想的充電溫度為 0-40°C。

不能更換電源線。如果電源線損壞，應當廢棄本產品。

► 清潔刮鬍刀

警告 - 清洗刮鬍刀前，請從充電器拔下刮鬍刀以防觸電。

如您以水清洗刮鬍刀，請勿使用鹽水或熱水。切勿將刮鬍刀長時間浸泡於水中。請以肥皂水浸濕的毛巾擦拭刮鬍刀。切勿使用稀釋劑、揮發油或酒精清潔。

► 儲存刮鬍刀

儲存刮鬍刀時，請將其從充電器拔下。患有體能、感官或智力減退，或缺乏經歷和知識之人士（含小孩），在無人監護或未獲告知如何使用的情况下不得使用本品。小孩在使用時應有專人保護，以免其把本品視為玩具，引發危險。請將此使用說明書放於安全的位置。

規格

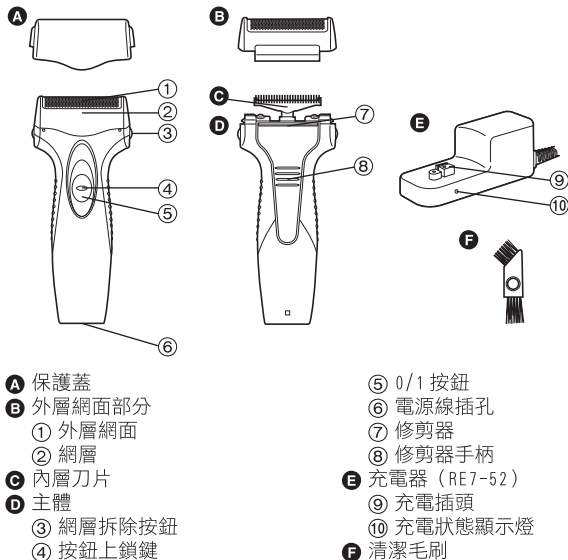
電源：請參閱產品上標籤。

發動機電壓：1.2 伏特直流電

充電時間：約 8 小時

此產品只適於家居內使用。

部件說明

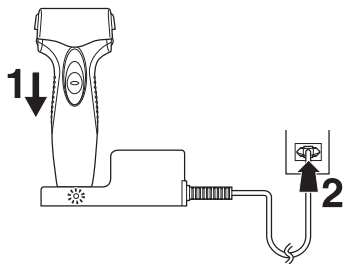


若感覺刮鬍刀速度下降，請按下列方式給刮鬍刀充電。
此刮鬍刀充滿電的時間為約 8 小時。

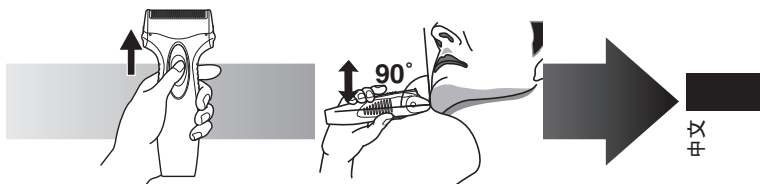
- 在滿電的情況下，刮鬍刀可大約操作 7 次，每次 3 分鐘。

1 關閉刮鬍刀並依圖示將其
插入充電器。

2 將充電器插入家居插座。



- 充電狀態顯示燈會亮起，直至刮鬍刀從充電器拔下為止。



1 壓下按鈕上鎖鍵，然後將 0/1 按鈕向上推。

2 依照上圖示握著刮鬍刀操作。

- 將刮鬍刀輕輕按壓在您的臉上。以另一隻手按著皮膚，並以刮鬍刀來回刮鬍。當您習慣了這力度後，可慢慢加壓。過度加壓未必可刮得更徹底。

► 使用修剪器

將修剪器手柄推起。放於與皮膚成直角的位置，向下推動即可修剪鬢角。

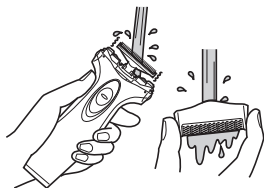
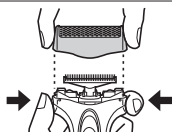


3



1. 從充電器中拔下刮鬍刀。
2. 在外層網面上塗抹一些肥皂和水。
3. 開啟刮鬍刀。
4. 10-20 秒後，關掉刮鬍刀。
5. 取出外層網面並開啟刮鬍刀。
6. 用流水清潔刮鬍刀和外層網面。
7. 用乾布擦去水滴。
8. 讓外層網面部分和刮鬍刀完全乾透。
9. 把外層網面部分安裝至刮鬍刀。

5,6



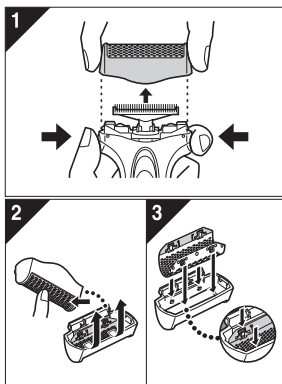
8



更換外層網面及內層刀片

外層網面	每年一次
內層刀片	每兩年一次

► 更換外層網面

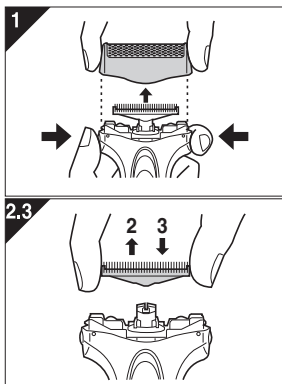


1. 依圖示，按著網層拆除按鈕並向上提起外層網面部分。

2. 依圖示方式輕輕按下外層網面。外層網面隨後會從網層上彈起。
3. 新的外層網面應當稍稍彎曲並按入，直至扣入網層為止。

✕
母

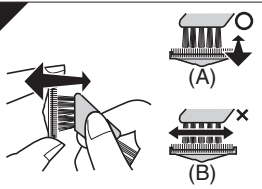
► 更換內層刀片



1. 依圖示，按著網層拆除按鈕並向上提起外層網面部分。
2. 依圖示，拆掉內層刀片。
 - 切勿觸摸刀鋒〔金屬部分〕以免受傷。
3. 依圖示，插入內層刀片直至聽到“卡嗒”一聲。

以毛刷清潔

1



1. 利用短刷依著 (A) 方向來清潔內層刀片。利用長刷來清潔外層網面、刮鬚刀機身及修剪器。
 - 切勿以 (B) 方向來使用短刷，因此舉會損耗內層刀片，令刀片不鋒利。
 - 切勿以短刷清潔外層網面。

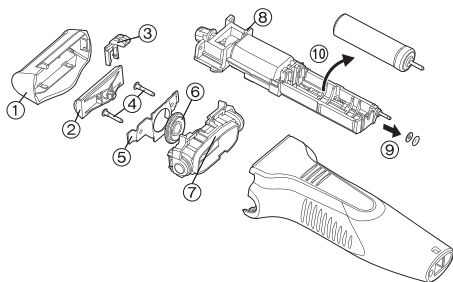
中文

拆除內置充電電池

此刮鬚刀內的電池不應由消費者自行替換。
必須安全地丟棄電池。

但是、電池可由 Panasonic 認可服務中心進行替換。下列的程序只適用於正確棄置電器前，把內置充電電池拆出。

- 拆除電池時，請從充電器拔下刮鬚刀。
- 按電源開關接通電源，保持電源的開啟狀態直至電池完全放電。
- 執行步驟 ① 至 ⑩ 以拉出並拆除電池。



環保及循環再用物資

此刮鬚刀內藏鎳氫電池。

如您的國家有指定認可棄置電池的地方，請確保將電池棄置於這些地方。

안전 지침

이 기기를 올바르게 사용하려면 먼저 본 안전 지침의 모든 정보를 자세히 읽어 주십시오.

이 섹션에 나오는 모든 정보는 사용자 본인과 주변 사람의 부상은 물론, 재산 피해를 막기 위해 이 기기를 안전하고 올바르게 사용하도록 할 목적으로 제공된 것입니다.

안전과 관련된 경고, 주의 및 안전 예방 기호는 다음과 같이 구분합니다.

기기를 사용할 때는 항상 다음 안전 예방 조치를 따라야 합니다!

⚠경고:

이 메시지는 잠재적으로 위험한 조작 행위나 상황을 가리킵니다. 이를 지키지 않으면 중상이나 사망 사고를 유발할 수 있습니다.

⚠주의:

이 메시지는 잠재적으로 위험한 조작 행위나 상황을 가리킵니다. 이를 지키지 않으면 신체적 부상이나 재산 피해로 이어질 수 있습니다.

안전 예방 기호

⊘ 안에 사선이 있는 원은 금지된 조작 행위나 행동을 가리킵니다.

● 단색으로 채워진 원은 안전한 사용을 위해 반드시 지켜야 할 조작이나 지침을 나타냅니다.

이 안전 지침을 읽은 후에는 언제나 쉽게 찾아볼 수 있는 곳에 보관합니다.

⚠경고

🔌 플러그를 뽑아 두십시오!

● 0/1 스위치는 항상 꺼 두고, 먼도기를 청소하거나 유지 보수하기 전에 먼저 가정용 콘센트에서 전원 코드 / 어댑터를 뽑으십시오.

이를 지키지 않으면 감전 또는 부상을 당할 수 있습니다. 단, 젖은 손으로 전원 코드 / 어댑터를 꽂거나 뽑지 마십시오.

❗필수 지침!

● 이 기기는 항상 해당하는 정격 전압과 일치하는 전원으로 사용해야 합니다. 이를 지키지 않으면 감전되거나 화재가 발생할 수 있습니다.

● 기기와 연결되는 충전 플러그는 정기적으로 깨끗이 청소해야 합니다. 핀과 같은 이물질이나 먼지 등이 끼지 않도록 하십시오.

이를 지키지 않으면 절연 성능이 떨어져 화재가 발생할 수 있습니다.

⊘ 금지 사항!

● 전원 코드나 어댑터가 손상되거나 과열된 경우 또는 전원 플러그를 가정용 콘센트에 꽂았을 때 헐거운 경우 기기를 사용하지 마십시오.

이를 지키지 않으면 감전되거나 단락 또는 화재가 발생할 수 있습니다.

● 전원 코드를 개조하지 마십시오. 전원 코드를 무리하게 구부리거나 꼬거나 잡아 당겨서 손상시키지도 마십시오.

이를 지키지 않으면 감전 또는 화재가 발생할 수 있습니다.

● 먼도기의 전원 코드를 꽂은 상태에서 물로 세척하지 마십시오.

이를 지키지 않으면 감전될 수 있습니다.

⊘ 분해하지 마십시오!

● 기기 수명이 다하여 폐기하는 경우를 제외하고 기기를 개조, 수리 또는 분해하지 마십시오.

이를 지키지 않으면 감전 또는 화재가 발생하거나 기기가 오작동을 일으킬 수 있습니다.

제품을 수리하려면 제조업체에서 지정한 고객 서비스 센터나 제품을 구매한 곳에 문의하십시오.

Ⓢ물에 젖지 않도록 하십시오!

- 전원 코드를 물에 담그거나 물에 씻거나 전원 코드에 물을 튀기지 않도록 하십시오.

이를 지키지 않으면 감전 또는 단락이 발생할 수 있습니다.

⚠주의!

❗필수 지침!

- 항상 사용 전에 면도망이 손상되거나 형태가 변형되지 않았는지 확인하십시오.

이를 지키지 않으면 피부에 상처를 입을 수 있습니다.

- 면도기를 충전하기 전에 습기를 완전히 제거해야 합니다.

이를 지키지 않으면 감전되거나 단락 또는 화재가 발생할 수 있습니다.

- 전원 플러그를 잠은 상태로 소켓에서 플러그를 뽑아야 합니다. 코드를 너무 세게 잡아 당기면 파손될 수 있습니다.

- 기기에 전원을 공급할 때 다른 제조사의 AC 어댑터나 전원 코드를 사용하지 마십시오. 또한 전용 전원 코드를 다른 전자 제품에 사용하지 마십시오.

이를 지키지 않으면 감전, 단락 또는 화재가 발생할 수 있습니다.

- 본 설명서에서 설명한 대로, 항상 지정된 용도로만 면도기를 사용하십시오.

이를 지키지 않으면 상처를 입거나 기기가 오작동을 일으킬 수 있습니다.

- 어린이가 만지거나 사용하지 못하도록 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

이를 지키지 않으면 화상, 감전 또는 화재가 발생할 수 있습니다.

Ⓢ금지 사항!

- 면도망에 과도한 충격을 주지 마십시오.

이를 지키지 않으면 면도망이 손상되어 피부에 상처를 입을 수 있습니다.

- 면도기를 청소하거나 면도날을 교환할 경우 0/1 스위치를 꺼야 합니다.

이를 지키지 않으면 상처를 입을 수 있습니다.

- 다음 경우에는 기기를 사용하지 마십시오.

• 자극에 민감하거나 피부가 예민한 경우

• 알레르기성 체질인 경우

• 피부에 여드름이나 뾰루지가 있는 경우

이를 지키지 않으면 피부에 상처를 입을 수 있습니다.

주

- 면도기를 건조시키는 경우 면도망을 분리한 상태에서 직사광선에 노출시키지 마십시오.

이를 지키지 않으면 방수 성능이 떨어져서 기기가 오작동을 일으킬 수 있습니다.

- 면도기는 수돗물로만 세척하십시오. 소금물이나 끓는 물은 사용하지 마십시오. 또한 화장실이나 욕실, 주방용 세제는 사용하지 마십시오.

면도기를 오랫동안 물에 담가두지 마십시오.

- 주변 온도가 0°C(32°F) 미만이거나 40°C(104°F)를 넘는 장소, 직사광선이 닿거나 열원이 가까이 있는 장소 또는 습도가 높은 장소에서는 면도기를 충전하지 마십시오.

- 적정 온도보다 낮거나 높은 곳에서는 충전 시간이 길어지거나 어댑터가 제대로 작동하지 않을 수 있습니다.

특히, 온도가 낮으면 충전식 배터리의 수명이 짧아질 수 있습니다.

- ES-SA40 면도기를 충전하는 경우 전용 어댑터 RE7-52 만 사용하십시오.

- 어댑터는 물 가까이에서 두지 말고 마른 손으로 취급하십시오. 전원 코드를 콘센트에 꽂을 때는 확장 코드를 사용하지 말고 직접 콘센트에 꽂으십시오.
- 면도기 사용 후 전원 코드 / 어댑터를 꽂아도 바로 충전되지 않을 수 있습니다. 이 경우 몇 분 동안 기다린 후 충전이 되고 있는지 다시 확인하십시오.
- 어댑터는 손상되지 않도록 건조한 장소에 보관하십시오.
- 면도망은 매우 얇습니다. 따라서 잘못 다루면 쉽게 손상될 수 있습니다. 면도망이나 내부 면도날이 손상된 경우 사용자 안전을 위해 면도기를 사용하지 마십시오.
- 면도기의 덮개 부분을 분해하지 마십시오. 방수 성능이 저하될 수 있습니다.
- 전원 코드를 무리하게 구부리거나 꺾거나 잡아 당기지 마십시오.
- 전원 코드로 면도기를 너무 단단히 감지 마십시오.
- TV에서 정전기 잡음이 발생하는 경우 제품을 사용하거나 충전하는 동안 TV와 다른 콘센트에 어댑터를 연결하십시오.
- 면도기를 사용하거나 충전하는 동안 면도기와 어댑터가 약간 뜨거워질 수 있지만 이 현상이 기기의 오작동은 아닙니다.
- 내부 면도날의 가장자리 (금속 부분) 에 손을 대지 않도록 주의하십시오. 여기에 닿으면 손에 상처를 입을 수 있습니다.
- 본 사용 설명서는 안전한 곳에 두십시오.
- 유지 보수 서비스에 대한 질문이나 궁금한 사항이 있으면 공식 서비스 센터에 문의하십시오.

경고 / 주의

▶ 경고

이 사용 설명서에 따라 기기를 올바르게 충전하십시오.

(24페이지 “충전” 참조)

이 제품에는 숙련된 기술자만 교체할 수 있는 배터리가 포함되어 있습니다. 수리에 대한 자세한 내용은 공인서비스 센터에 문의하십시오.

AC 어댑터와 충전 스탠드를 물에 담그거나 물로 세척하지 마십시오.

어떤 용도로든 제공된 AC 어댑터 이외의 다른 제품을 사용하지 마십시오. 또한 AC 어댑터와 함께 다른 제품을 사용하지 마십시오.

(23페이지 참조참조하십시오.)

다음 기호는 전기 기기를 공급 주전원에 연결하기 위해 특정한 분리식 전원 공급 장치가 필요하다는 것을 나타냅니다. 전원 공급 장치의 형식 참조는 기호 옆에 표시되어 있습니다.



▶ 사용하기 전에

WET/DRY 면도기는 면도 거품의 습식 면도 또는 건식 면도 모두에 사용할 수 있습니다. 본 방수 면도기는 샤워중에 사용할 수 있으며, 물세척이 가능합니다. 다음은 습식 면도기의 기호입니다. 이 기호는 손에 잡는 부분을 욕탕속에서, 또는 샤워중에 사용할 수 있다는 것입니다.



최소한 3 주간 습식 면도 거품으로 면도해 보시고 그 차이를 확인하십시오. 여러분의 피부 및 수영은 새로운 면도 방식에 적응하는데에 약 한 달이 소요되기 때문에 Panasonic WET/DRY 면도기의 사용에 익숙해지는 데에는 다소 시간을 필요로 합니다.

▶ 면도기 사용

주의 - 면도망은 매우 얇으므로 잘못 사용하면 손상될 수 있습니다. 면도기를 사용하기 전에 먼저 면도망이 손상되지 않았는지 확인하십시오. 면도망 등이 손상된 상태에서 면도기를 사용하면 피부가 베일 수 있으니 주의하십시오.

▶ 면도기 충전

이 모델용으로 특별히 지정된 것 이외의 다른 충전 어댑터는 사용하지 마십시오 (RE7-52). 습기가 없는 장소에서 가정용 콘센트에 어댑터를 연결합니다. 이때 면도기는 마른 손으로 취급해야 합니다. 사용하거나 충전하는 동안 면도기와 충전기가 조금 뜨거워질 수 있습니다. 그러나 이것이 기기 오작동은 아닙니다. 직사광선이 닿거나 열원이 가까이 있는 장소에서 면도기를 충전하지 마십시오.

충전 시 적절한 주변 온도는 0-40 °C 입니다.

전원 코드는 새것으로 교체가 불가능합니다. 따라서 전원 코드가 손상된 경우 제품을 폐기해야 합니다.

▶ 면도기 청소

경고 - 감전을 방지하려면 청소하기 전에 충전 어댑터로부터 면도기를 분리해 주십시오.

물로 면도기를 세척할 때 소금물이나 뜨거운 물은 사용하지 마십시오. 면도기를 오랫동안 물에 담가두지 마십시오. 천에 비눗물을 적셔 면도기를 닦으십시오. 희석제, 벤젠 또는 알코올은 사용하지 마십시오.

▶ 면도기 보관

보관할 때에는 충전 어댑터로부터 면도기를 분리해 주십시오.

이 기기는 신체, 감각, 정신 능력이 결여되어 있거나 경험과 지식이

부족하여 감독이나 지시 없이는 안전하게 기기를 사용할 수 없는 사람(어린이 포함)이 사용하도록 만들어지지 않았다.
어린이가 기기를 가지고 놀지 않도록 어린이를 감시하는 것이 좋다.
본 사용 설명서는 안전한 곳에 두십시오 .

사양

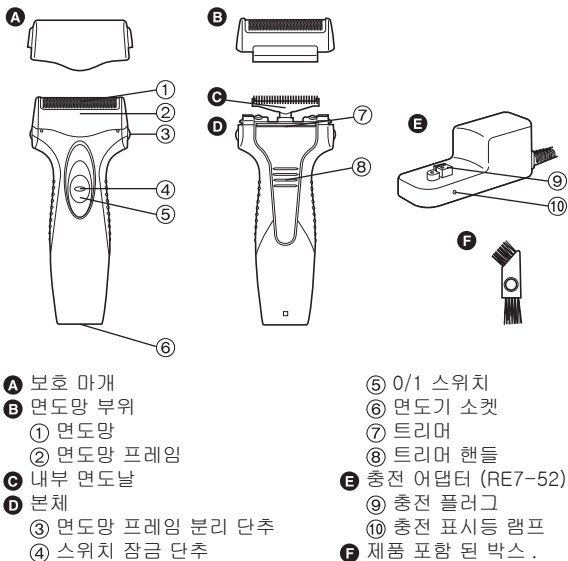
전원 : 제품 레이블을 참조하십시오 .

모터 전압 : 1.2 V DC

충전 시간 : 8 시간

본 제품은 가정에서만 사용할 수 있습니다 .

부품 명칭



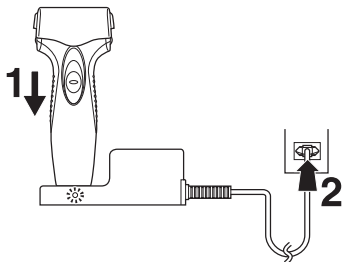
속도가 떨어지는 듯 할 때에는 다음 절차에 따라서 면도기를 충전해 주십시오 .

면도기는 8 시간에 완전히 충전할 수 있습니다 .

- 만충 상태인 경우 1 회당 약 3 분 정도로 예상하여 총 7 회 정도 면도가 가능합니다 .

1 면도기의 전원을 끄고
그림과 같이 충전
어댑터에 삽입합니다 .

2 가정용 콘센트에
어댑터를 꽂습니다 .



- 충전 어댑터로부터 면도기를 분리할 때까지 충전 표시등 램프가 점등한 상태로 됩니다 .

품명 : 전기면도기

모델명 : ES-SA40/RE7-52

상호명 및 제조자 :

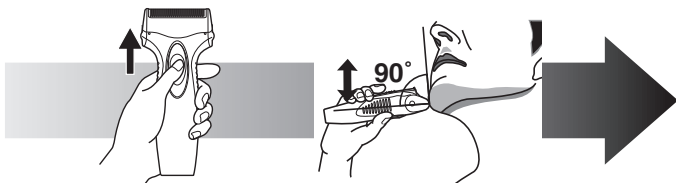
Panasonic Wanbao Appliances
Beauty and Living (Guangzhou) Co., Ltd.

제조일자 : 제품내 별도각인표시

Made in China



R-R-PWα-ES-SA40



- 1** 스위치 잠금 단추를 누르고 0/1 스위치를 위쪽으로 밀어 줍니다 . **2** 위 그림과 같이 면도기를 잡고 면도합니다 .

- 얼굴에 면도기를 가볍게 대고 면도를 시작합니다 . 다른 손으로 피부를 팽팽히 당기면서 수염이 난 방향으로 면도기를 앞뒤로 밀며 움직입니다 . 어느 정도 피부에 면도기가 익숙해지면 조금씩 면도기를 누르는 힘을 늘립니다 . 너무 세게 누르면 깨끗하게 면도가 되지 않습니다 .

면도기

▶ 트리머 사용

트리머 핸들을 위로 밟니다 . 피부와 각도를 맞춘 후 면도기를 아래로 이동하면서 귀밑털을 정리합니다 .



3



1. 충전기를 충전 어댑터로부터 분리해 주십시오 .

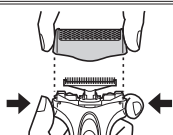
2. 면도망에 비누와 물기를 약간 묻혀줍니다 .

3. 면도기의 전원을 켜 주십시오 .

4. 10-20 초 후에 면도기를 끕니다 .

5. 면도망 부위를 분리하고 면도기의 전원을 켜 주십시오 .

5,6

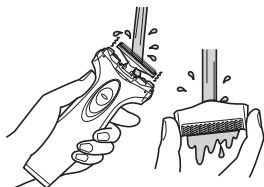


6. 면도기 및 면도망 부위를 흐르는 물에 청소해 주십시오 .

7. 마른 천으로 물기를 제거합니다 .

8. 면도망 부위와 면도기를 완전히 건조시켜야 합니다 .

9. 면도기에 면도망 부위를 부착하십시오



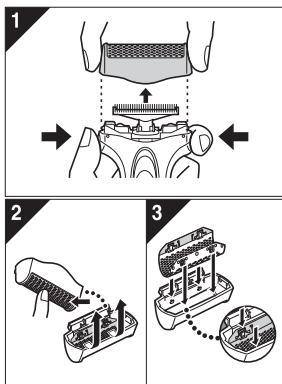
8



연도망과 내부 연도날 교환

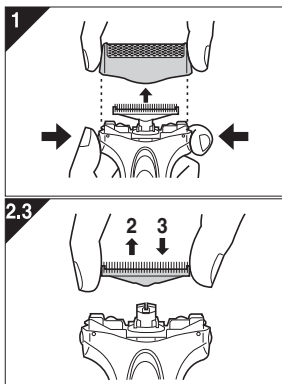
연도망	년 1 회
내부 연도날	2 년 1 회

▶ 연도망 교환



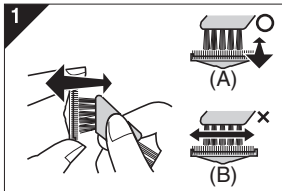
1. 그림과 같이 연도망 프레임 분리단추를 누르고 연도망 부위를 위쪽 방향으로 빼냅니다 .
2. 그림과 같이 연도망을 살며서 누릅니다 . 그러면 연도망 프레임으로부터 튀어나올 것입니다 .
3. 새로운 연도망은 살며서 구부려서 연도망 프레임에 걸릴 때까지 밀어 넣어야 합니다 .

▶ 내부 연도날 교환



1. 그림과 같이 연도망 프레임 분리단추를 누르고 연도망 부위를 위쪽 방향으로 빼냅니다 .
2. 그림과 같이 내부 연도날을 분리합니다 .
 - 손이 다칠 수 있으므로 내부 연도날의 가장자리 (금속 부분) 는 건드리지 않도록 주의합니다 .
3. 그림과 같이 딸깍 소리가 날 때까지 내부 연도날을 장착합니다 .

솔을 사용하여 청소



1. 내부 면도날은 짧은 솔을 (A) 방향으로 움직이면서 청소합니다.

면도망, 면도기 본체 및 트리머는 긴 솔을 사용하여 청소합니다.

- 짧은 솔을 (B) 방향으로 움직이지 마십시오. 그러면 내부 면도날이 손상되거나 무뎠을 수 있습니다.
- 면도망을 청소할 때 짧은 솔을 사용하지 마십시오.

내장된 충전식 배터리 분리

면도기를 폐기하기 전에 내장된 충전식 배터리를 분리합니다.

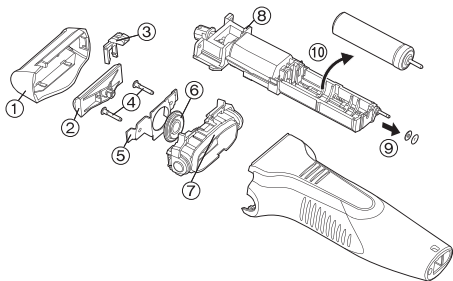
배터리는 안전하게 폐기해야 합니다.

현지에 지정 폐기 장소가 있는 경우 이 폐기 장소에 배터리를 폐기해야 합니다.

면도기를 다시 사용할 수 있도록 배터리를 분해하거나 교환하지 마십시오.

그러면 감전 또는 화재가 발생할 수 있습니다. 교환 시에는 공식 서비스 센터에 의뢰하십시오.

- 배터리를 분리할 때에는 충전 어댑터로부터 면도기를 제거해 주십시오.
- 배터리가 완전히방전될 때까지 전원을 계속 켜 두십시오.
- 면도기를 분해하는 ① - ⑩ 단계를 따르고 배터리를 들어 올린 후 분리합니다.



환경 보호 및 자원 재활용 정보

이 면도기에는 니켈 - 금속수소화물 배터리가 있습니다.

현지에 지정 폐기 장소가 있는 경우 이 폐기 장소에 배터리를 폐기해야 합니다.

คำเตือน / ข้อควรระวัง

▶ คำเตือน

ชาร์จอุปกรณ์อย่างถูกต้องตามคู่มือการใช้งานเหล่านี้ (ดูหน้าที่ 31 “การชาร์จ”)

อุปกรณ์นี้ประกอบไปด้วยแบตเตอรี่ที่สามารถเปลี่ยนได้โดยผู้มีความชำนาญเท่านั้น

กรุณาติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตสำหรับข้อมูลของการซ่อมแซม

ห้ามจุ่มหม้อแปลงไฟกระแสสลับลงในน้ำหรือล้างด้วยน้ำ

ห้ามใช้สิ่งของอย่างอื่นนอกเหนือจากหม้อแปลงไฟกระแสสลับที่ให้มาด้วยเพื่อวัตถุประสงค์ใด ๆ

นอกจากนี้ ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์อื่นกับหม้อแปลงไฟกระแสสลับที่ให้มาด้วย (ดูหน้าที่ 31)

สัญลักษณ์ต่อไปนี้ระบุว่าเป็นต้องใช้ชุดจ่ายไฟเป็นการเฉพาะที่ถอดออกได้สำหรับการเชื่อมต่ออุปกรณ์ไฟฟ้าเข้ากับแหล่งจ่ายไฟหลัก

มีการทำเครื่องหมายการอ้างอิงประเภทของชุดจ่ายไฟไว้ใกล้สัญลักษณ์



▶ ก่อนใช้งาน

ที่โกนหนวดแบบเปียก/แห้งนี้สามารถใช้ได้กับการโกนด้วยสบูหรือโกนแบบแห้ง

ให้ใช้เครื่องโกนชนิดกันน้ำได้ได้ฝักบัว และล้างในน้ำ

สัญลักษณ์ต่อไปนี้แสดงถึงที่โกนหนวดแบบเปียก

ซึ่งหมายถึงสามารถใช้ส่วนที่เป็นมือถือนี้ได้ในอ่างอาบน้ำหรือใต้ฝักบัว



ใช้การโกนด้วยสบูอย่างน้อยสามสัปดาห์และให้สังเกตดูความเปลี่ยนแปลง

คุณอาจต้องใช้เวลาสักระยะหนึ่งเพื่อให้คุ้นเคยกับการใช้งานที่โกนหนวดแบบเปียก/แห้งของพานาโซนิค

เนื่องจากผิวและเคราของคุณต้องการเวลาปรับตัวราวหนึ่งเดือนสำหรับวิธีการโกนหนวดแบบใหม่

▶ การใช้ที่โกนหนวด

คำเตือน - ตะแกรงใบมีดบางมาก และถูกทำให้เสียหายได้ถ้าใช้ไม่ถูกต้อง ตรวจสอบ

ว่าตะแกรงใบมีดไม่เสียหายก่อนใช้ที่โกนหนวด ไม่ใช้ที่โกนหนวดถาดตะแกรงใบมีด

เป็นดังตัวอย่าง เช่น ถูกทำให้เสียหายซึ่งจะบาดผิวของคุณได้

▶ การชาร์จที่โกนหนวด

อย่าใช้หม้อแปลงชาร์จไฟที่ไม่ได้ออกแบบสำหรับอุปกรณ์รุ่นนี้โดยเฉพาะ (RE7-52).

เสียบปลั๊กเข้ากับเต้าเสียบไฟบ้านที่ไม่มีความชื้นและในขณะที่มีอแดปเตอร์

ที่โกนหนวดอาจร้อนขึ้นในระหว่างการใช้งานและชาร์จไฟ ซึ่งเป็นการทำงานตามปกติ

อย่าชาร์จไฟที่โกนหนวดในบริเวณที่เครื่องจะถูกแสงแดดโดยตรง หรืออยู่ใกล้แหล่งความร้อนอื่นๆ

ณหภูมิรอบล้อมที่เพียงพอสำหรับการชาร์จคือ 0-40 องศาC

สายไฟที่ให้มานี้ไม่มีอะไหล่เปลี่ยน หากสายไฟได้รับความเสียหาย ที่โกนหนวดนี้จะต้องถูกทิ้งไป

► การทำความสะอาดที่โกนหนวด

คำแนะนำ - ดึงที่โกนหนวดออกจากหม้อแปลงชาร์จไฟก่อนทำความสะอาดเพื่อป้องกันไฟช็อต
ถ้าคุณทำความสะอาดที่โกนหนวดด้วยน้ำ ห้ามใช้น้ำเกลือหรือน้ำร้อน
ไม่ควรแช่ที่โกนหนวดในน้ำเป็นเวลานาน เช็ดที่โกนหนวด ด้วยผ้าที่ชุบน้ำพอหมาดๆ
ห้ามใช้ทินเนอร์ เบนซิน หรือ แอลกอฮอล์

► เก็บรักษาที่โกนหนวด

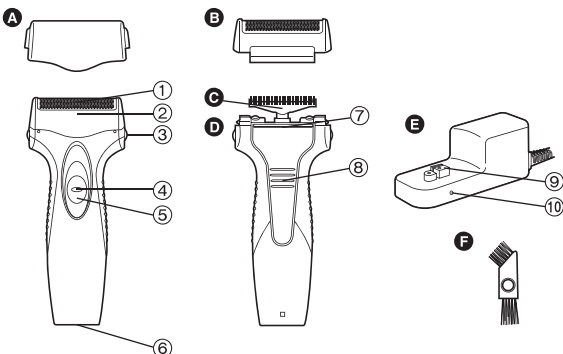
ดึงที่โกนหนวดออกจากหม้อแปลงชาร์จไฟเมื่อจะจัดเก็บ
ที่โกนหนวดนี้ไม่ได้ผลิตขึ้นมาสำหรับบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีข้อบกพร่องทางร่างกาย
การรับรู้ความรู้สึก หรือทางจิตใจ หรือขาดประสบการณ์ ความรู้
เว้นแต่บุคคลดังกล่าวจะได้รับการดูแล
หรือคำสั่งการใช้งานอุปกรณ์โดยผู้ที่ดูแลด้านความปลอดภัยของพวกเขา
ควรดูแลเด็กๆ อย่างใกล้ชิดเพื่อป้องกันไม่ให้เล่นที่โกนหนวด
เก็บคำสั่งการใช้งานในที่ที่ปลอดภัย

รายละเอียด

แหล่งไฟฟ้า: ดูชื่อที่อยู่บนสินค้า
แรงดันไฟฟ้ามอเตอร์: 1.2 V DC
เวลาชาร์จ: 8 ชั่วโมง
สินค้าสำหรับการใช้ที่บ้านเท่านั้น

การจำแนกส่วนต่างๆ

ส่วน



A ผาครอบกันสิ่งสกปรก

B ส่วนของตะแกรงใบมีด

① ตะแกรงใบมีด

② กรอบแผ่นป้องกัน

C ใบมีดส่วนใน

D ตัวเครื่องหลัก

③ ปุ่มปล่อยแผ่นป้องกัน

④ ปุ่มล็อคสวิตช์

⑤ 0/1 สวิตช์

⑥ ช่องเสียบอุปกรณ์

⑦ ใบมีดโกน

⑧ ตามจับใบมีดโกน

E หม้อแปลงชาร์จไฟ (RE7-52)

⑨ ปลั๊กชาร์จไฟ

⑩ ไฟแสดงการชาร์จ

F แปรงทำความสะอาด

ชาร์จ

การชาร์จ

ปฏิบัติตามขั้นตอนต่อไปนี้เพื่อชาร์จที่โกนหนวด หากการชาร์จใช้เวลานาน
ท่านสามารถชาร์จที่โกนหนวดให้เต็มในเวลา 8 ชั่วโมง

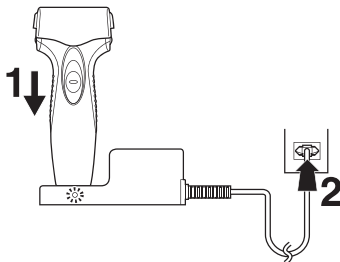
• การชาร์จเต็มจะให้พลังที่เพียงพอเฉลี่ยประมาณการโกน 7 ครั้งของแต่ละ 3 นาที

1

ปิดที่โกนหนวดและเสียบเข้ากับหม้อแปลงชาร์จไฟตามภาพประกอบ

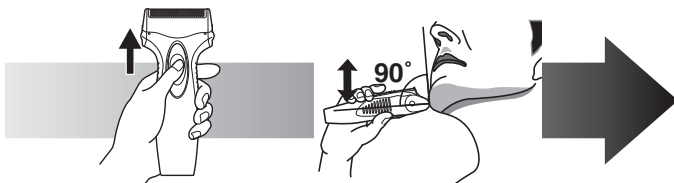
2

เสียบหม้อแปลงไฟฟ้าไปที่ช่องเสียบ



ไทย

• ไฟแสดงการชาร์จจะสว่างขึ้นและติดอยู่จนกระทั่งดึงที่โกนหนวดออกจากหม้อแปลงชาร์จไฟ



1 คลายปุ่มล็อกสวิตช์ และเลื่อนสวิตช์ปิดเปิด 0/1 ไปด้านบน

2 จับที่โกนหนวดในลักษณะ ตามที่มีภาพประกอบข้างต้น และโกน

- เริ่มโกนโดยใช้การกดอย่างนุ่มนวลต่อใบหน้าของคุณ ดึงผิวด้วยมือเปล่าและเลื่อนที่โกนหนวดออกมาด้านหลังและโกนไปยังตำแหน่งเคราของคุณ คุณอาจเพิ่มแรงกดอย่างนุ่มนวลเมื่อผิวของคุณเริ่มคุ้นเคยกับที่โกนหนวดนี้ การใช้แรงกดที่มากเกินไปไม่ได้ช่วยให้การโกนหมดจด

► การใช้ใบมีดโกนตกแต่ง

เลื่อนใบมีดโกนตกแต่งขึ้น ให้อยู่ในมุมขวากับผิวของคุณ และเลื่อนลงเพื่อโกนตกแต่งปลายเคราของคุณ

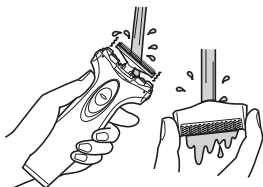
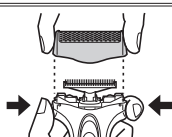


การทำความสะอาด

3



5,6



8

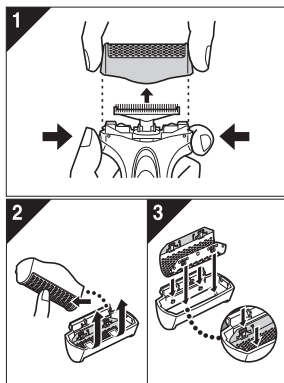


1. ดึงที่โกนหนวดออกจากหม้อแปลงชาร์จไฟ
2. ใช้สบู่ล้างมือและน้ำสำหรับตะแกรงใบมีด
3. ปิดที่โกนหนวด
4. ปิดเครื่องหลัง 10-20 วินาที
5. นำส่วนของตะแกรงใบมีดออกและเปิดที่โกนหนวด
6. เปิดก๊อกน้ำล้างที่โกนหนวดและส่วนของตะแกรงใบมีด
7. เช็ดหยดน้ำออกด้วยผ้าแห้ง
8. เช็ดส่วนของตะแกรงใบมีดและที่โกนหนวดให้แห้งสนิท
9. เสียบส่วนของตะแกรงใบมีดเข้ากับที่โกนหนวด

การเปลี่ยนตะแกรงใบมีดและใบมีดด้านใน

ตะแกรงใบมีด	หนึ่งครั้งทุกปี
ใบมีดด้านใน	หนึ่งครั้งทุกสองปี

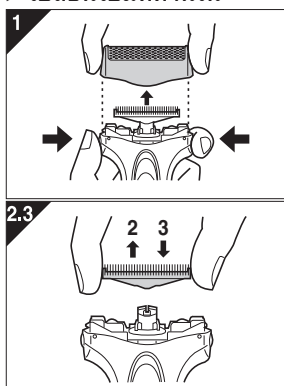
► เปลี่ยนตะแกรงใบมีดออก



1. กดปุ่มปล่อยแผ่นป้องกันออกและดึงส่วนของตะแกรงใบมีดขึ้นด้านบนตามภาพประกอบ

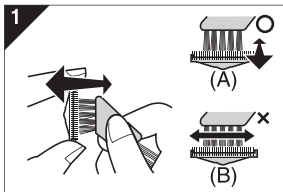
2. ค่อยๆ ดึงตะแกรงใบมีดออกในทิศทางตามภาพประกอบ
3. ตรวจสอบตะแกรงใบมีดใหม่เล็กน้อยและดันเข้าไปจนกระทั่งตะแกรงใบมีดเกี่ยวเข้ากับกรอบแผ่นป้องกัน

► เปลี่ยนใบมีดด้านใน



1. กดปุ่มปล่อยแผ่นป้องกันออกและดึงส่วนของตะแกรงใบมีดขึ้นด้านบนตามภาพประกอบ
2. เอาใบมีดด้านในออกตามภาพประกอบ
 - ไม่สัมผัสขอบ (ส่วนโลหะ) ของมีดโกนด้านในเพื่อป้องกันการบาดเจ็บกับมือของคุณ
3. ใส่มีดโกนด้านในจนกว่าใบมีดมีเสียงดังกริกตามภาพตัวอย่าง

การทำความสะอาดด้วยแปรง



1. ทำความสะอาดมิดโคนด้านในใช้แปรงสั้นโดยขยับตามทิศทางในภาพ (A) ทำความสะอาดตะแกรงใบมีด, ตัวเครื่องที่โกนหนวด, และอุปกรณ์โกนตักแต่งโดยใช้แปรงยาว
 - ไม่ขยับแปรงสั้นไปในทิศทาง (B) จนกว่าใบมีดเสี่ยงดังกรีกตามภาพในและกระทบต่อความคมของใบมีด
 - ห้ามใช้แปรงสั้นทำความสะอาดตะแกรงใบมีด

การเอาแบตเตอรี่ชาร์จใหม่ได้ในตัวออก

เอาแบตเตอรี่ชาร์จใหม่ได้ในตัวออกก่อนทิ้ง

ควรแยกทั้งแบตเตอรี่ออกจากขยะประเภทอื่นเพื่อความปลอดภัย

ที่โกนหนวด กรุณาตรวจสอบให้แน่ใจว่า แบตเตอรี่ได้ ถูกกำจัดในสถานที่ทางราชการ

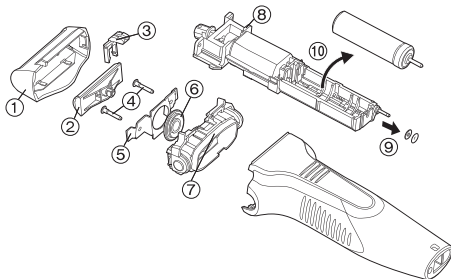
กำหนดไม่ควรถอดหรือ เปลี่ยนแบตเตอรี่เพื่อให้คุณ

สามารถใช้ที่โกนหนวดได้ อีกครั้ง สิ่งนี้อาจจะ

ทำให้เกิดไฟไหม้หรือไฟฟ้าช็อต

เปลี่ยนแบตเตอรี่ที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต

- ดึงที่โกนหนวดออกจากหม้อแปลงชาร์จไฟเมื่อจะถอดแบตเตอรี่
- กดสวิตช์เปิดปิดเพื่อเปิดเครื่องแล้วเปิดเครื่องค้างไว้จนกว่าแบตเตอรี่จะหมดอย่างสมบูรณ์
- ปฏิบัติตามขั้นตอน ① ถึง ⑩ ยกและถอดแบตเตอรี่ออก



สำหรับการป้องกันเกี่ยวกับสิ่งแวดล้อมและการนำวัสดุกลับมาใช้ใหม่

ที่โกนหนวดนี้ใช้แบตเตอรี่นิเกิลไฮไดรด์

"กรุณาตรวจสอบให้แน่ใจว่าแบตเตอรี่ได้ถูกกำจัดในสถานที่ที่ทางราชการกำหนด

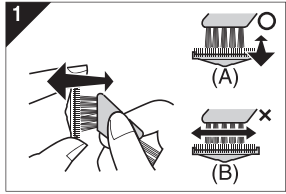
ถ้าหากมีในประเทศของคุณ"

[illegible]

[illegible]

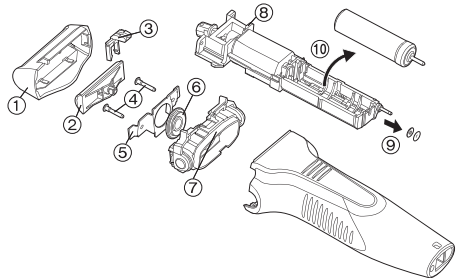
التنظيف باستخدام الفرشاة

1. قم بتنظيف الشفرة الداخلية باستخدام الفرشاة القصيرة من خلال تحريكها في الاتجاه (A).
قم بتنظيف الغلاف المعدني الخارجي، وهيكّل ماكينة الحلاقة، وأداة التشذيب باستخدام الفرشاة الطويلة.
• لا تُحرك الفرشاة القصيرة في الاتجاه (B)، فقد تتسبب في إتلاف الشفرة الداخلية وتؤثر على حدتها.
• تجنب استخدام الفرشاة القصيرة في تنظيف الغلاف المعدني الخارجي.



إخراج البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن

- أخرج البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن قبل التخلص من ماكينة الحلاقة.
يجب التخلص من البطارية بشكل آمن. يُرجى التأكد من التخلص من البطارية بالمكان المخصص لذلك رسمياً. في حالة وجود مثل هذا المكان. لا تقم بفك البطارية أو استبدالها حتي يمكن إعادة استخدام الماكينة ثانية. فقد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو صدمة كهربائية. لكن يتعين عليك استبدالها لدى أحد مراكز الخدمة المعتمدة.
- انزع ماكينة الحلاقة من مهابئ الشحن عند إزالة البطارية.
 - اضغط على مفتاح الطاقة لتشغيل الطاقة ثم واصل تشغيل الطاقة حتى يتم تفريغ البطارية بالكامل.
 - قم بإجراء الخطوات من ① إلى ⑩ وارفع البطارية ثم قم بإخراجها.



لأغراض حماية البيئة وإعادة تدوير المواد

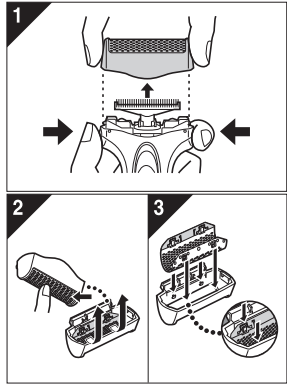
تحتوي هذه الماكينة على بطارية من نوع Nickel-Metal Hydride. يُرجى مراعاة التخلص من البطارية في المكان المخصص لذلك رسمياً، في حال وجود مثل هذا المكان ببلدك.

استبدال الغلاف المعدني الخارجي والشفرة الداخلية

مرة واحدة كل عام	الغلاف المعدني الخارجي
مرة واحدة كل عامين	الشفرة الداخلية

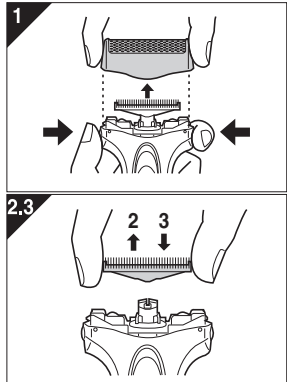
استبدال الغلاف المعدني الخارجي

1. اضغط زري تحرير الغلاف المعدني ثم انزع جزء الغلاف المعدني الخارجي للأعلى كما هو موضح.
2. اضغط على الغلاف المعدني الخارجي برفق كما هو موضح. وسوف يخرج من إطار الغلاف المعدني.
3. يجب ثني الغلاف المعدني الخارجي الجديد قليلاً والضغط عليه حتى يتم تعشيقه في إطار الغلاف المعدني.



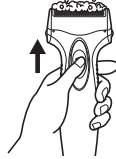
استبدال الشفرة الداخلية

1. اضغط زري تحرير الغلاف المعدني ثم انزع جزء الغلاف المعدني الخارجي للأعلى كما هو موضح.
2. انزع الشفرة الداخلية كما هو موضح.
 - لا تلمس حواف الشفرة (الأجزاء المعدنية) حتى لا تتعرض يداك للإصابة.
3. قم بتركيب الشفرة الداخلية حتى تسمع صوت طقطقة كما هو موضح.

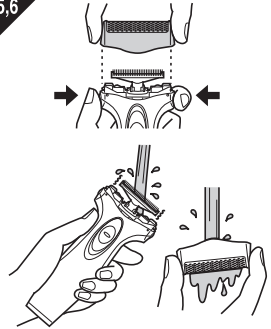


1. انزع ماكينة الحلاقة من مهايئ الشحن.
2. ضع قليلاً من صابون الأيدي وبعض الماء على الغلاف المعدني الخارجي.
3. قم بتشغيل ماكينة الحلاقة.
4. قم بإيقاف ماكينة الحلاقة بعد مرور 10-20 ثانية.
5. انزع جزء الغلاف المعدني الخارجي وقم بتشغيل الماكينة.
6. قم بتنظيف ماكينة الحلاقة وجزء الغلاف المعدني الخارجي باستخدام مياه جارية.
7. امسح قطرات الماء باستخدام قطعة قماش جافة.
8. جفف جزء الغلاف المعدني الخارجي والماكينة بالكامل.
9. قم بتركيب جزء الغلاف المعدني الخارجي على الماكينة.

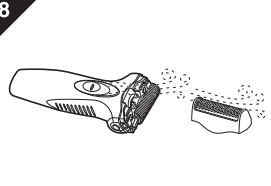
3



5,6



8



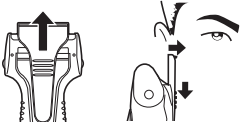


- 1** اضغط على زر القفل ثم قم بتحريك مفتاح 0/1 للأعلى.
- 2** أمسك الماكينة كما هو موضح أعلاه ثم ابدأ في الحلاقة.

• ابدأ الحلاقة بوضع الماكينة على الوجه وضغطها برفق. قم بشد البشرة باستخدام يدك الأخرى ثم حرك الماكينة إلى الأمام والخلف في اتجاه اللحية. يمكن زيادة مقدار الضغط على البشرة برفق بمرور الوقت واعتياد البشرة على الماكينة، علمًا بأن الضغط الزائد على البشرة لا يؤدي للحصول على حلاقة أفضل.

◀ استخدام أداة التشذيب

أزلق مقبض أداة التشذيب للأعلى. ضع الأداة بحيث تكون بزواوية قائمة بالنسبة لبشرتك، ثم حركها إلى الأسفل لتشذيب السوالف.



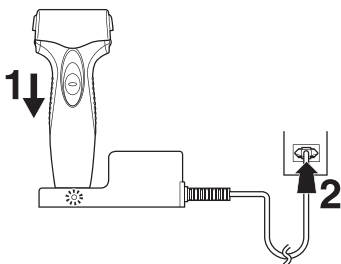
- ⑤ مفتاح 0/1
- ⑥ مقبس التوصيل
- ⑦ أداة التشذيب
- ⑧ مقبض أداة التشذيب
- E مهائى الشحن (RE7-52)
- ⑨ قابس الشحن
- ⑩ مصباح مؤشر الشحن
- F فرشاة التنظيف

- A الغطاء الواقي
- B جزء الغلاف المعدني الخارجي
- ① الغلاف المعدني الخارجي
- ② إطار الغلاف المعدني
- C الشفرة الداخلية
- D الهيكل الرئيسي
- ③ زرا تحرير الإطار المعدني
- ④ زر قفل المفتاح

الشحن

قم بتنفيذ الخطوات التالية لشحن ماكينة الحلاقة في حالة الشعور بتدني السرعة.
يمكنك شحن ماكينة الحلاقة بالكامل في 8 ساعات.

- يؤدي شحن الماكينة بالكامل إلى إمدادها بمقدار كاف من الطاقة لإجراء عملية الحلاقة حوالي 7 مرات تستغرق المرة الواحدة 3 دقائق تقريبًا.



- 1 قم بإيقاف تشغيل ماكينة الحلاقة وضعها على مهائى الشحن كما هو موضح.
- 2 أوصل المهائى بأخذ التيار المنزلي.

- يتوهج مصباح مؤشر الشحن ويستمر في الإضاءة حتى يتم نزع ماكينة الحلاقة من مهائى الشحن.

◀ تنظيف ماكينة الحلاقة

تحذير - انزع ماكينة الحلاقة من مهبط الشحن قبل تنظيفها لتجنب التعرض لصدمة كهربائية. عند تنظيف ماكينة الحلاقة بالماء، تجنب استخدام المياه المالحة أو الساخنة. وتجنب أيضاً نقعها في الماء لفترة طويلة. امسحها بقطعة قماش مبللة بالماء والصابون. تجنب استخدام سائل مرقق أو بنزين أو كحول.

◀ تخزين ماكينة الحلاقة

انزع ماكينة الحلاقة من مهبط الشحن عند تخزينها لفترة طويلة. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من جانب الأشخاص ذوي قدرات بدنية أو شعورية أو عقلية متدنية (بما فيهم الأطفال) أو الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم. ويجب الإشراف على الأطفال لضمان أنهم لا يلعبون بالجهاز. يرجى الاحتفاظ بتعليمات التشغيل هذه في مكان آمن.

المواصفات

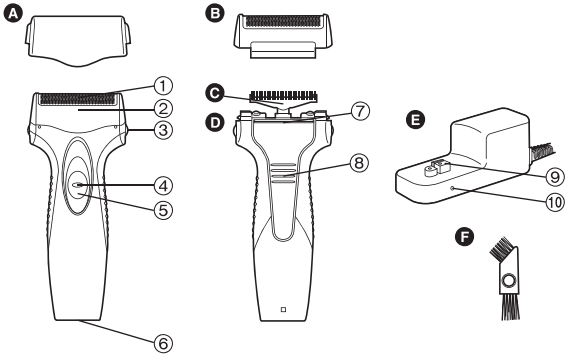
مصدر التيار: راجع لوحة الاسم الملصقة على المنتج.

فولتية الموتور: 1.2 فولت تيار مباشر

مدة الشحن: 8 ساعات

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

التعريف بالأجزاء



تحذير

اشحن الجهاز بشكل سليم وفق تعليمات التشغيل هذه. (انظر صفحة 42 "الشحن").
يحتوي هذا الجهاز على بطارية يمكن استبدالها عبر أشخاص مؤهلين لذلك. يرجى الاتصال بأحد مراكز الخدمة المعتمدة لمزيد من التفاصيل حول عملية الإصلاح.
لا تقم بغمس محول التيار المتردد في الماء أو غسله بالماء.
لا تستخدم أي شيء آخر غير محول التيار المتردد الذي تم توفيره لأي غرض من الأغراض.
أيضاً، لا تستخدم أي منتج آخر مع محول التيار المتردد الذي تم توفيره.
(انظر الصفحة 42).
يشير الرمز التالي إلى الحاجة إلى وحدة تزويد بالطاقة قابلة للفصل لتوصيل الجهاز الكهربائي بمصادر الطاقة. توجد علامة تشير إلى نوع وحدة التزويد بالطاقة بالقرب من الرمز.



قبل الاستخدام

يمكن استخدام ماكينة الحلاقة المبللة/الجافة هذه للقيام بحلاقة مبللة باستخدام رغوة الحلاقة أو للقيام بحلاقة جافة. ويمكنك استخدام ماكينة الحلاقة المضادة للمياه هذه داخل الدش وتنظيفها بالماء. فيما يلي رمز ماكينات الحلاقة المبللة. ويعني هذا الرمز أنه يمكن استخدام الجزء المحمول باليد داخل الحمام أو الدش.



جرب الحلاقة باستخدام رغوة مبللة لمدة ثلاثة أسابيع على الأقل ولاحظ الفرق. تتطلب ماكينة الحلاقة المبللة/الجافة من Panasonic بعض الوقت للاعتياد عليها نظراً لأن جلدك ودقنك يحتاجان إلى حوالي شهر للتكيف مع أية وسيلة حلاقة جديدة.

استخدام ماكينة الحلاقة

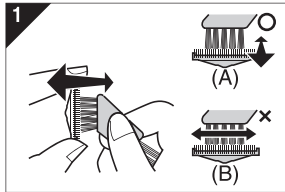
تنبيه - الغلاف المعدني الخارجي رقيق للغاية وقد يتعرض للتلف في حالة الاستخدام على نحو غير صحيح. تحقق من أن الغلاف المعدني الخارجي غير تالف قبل استخدام ماكينة الحلاقة. واحرص على عدم استخدامها في حالة تلف الغلاف المعدني الخارجي أو أي أجزاء أخرى بها حتى لا يؤدي ذلك إلى إحداث جروح بالبشرة.

شحن ماكينة الحلاقة

تجنب استخدام أي مهايئ شحن بخلاف ما هو مخصص للاستخدام مع هذا الطراز (RE7-52). قم بتوصيل المهايئ بأحد منافذ التيار المنزلية الموجودة في الأماكن غير الرطبة مع الحرص على جفاف اليد عند إمساكه. يرجى العلم بأن ماكينة الحلاقة قد تصبح ساخنة أثناء الاستعمال والشحن، غير أن هذا لا يعد خطراً وظيفياً. يحظر شحن الماكينة في مكان يعرضها لضوء الشمس المباشر أو مصادر حرارية أخرى.

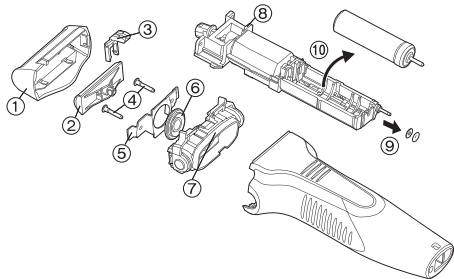
تتراوح درجة الحرارة المحيطة المناسبة للشحن ما بين 0 إلى 40 درجة مئوية.
لا يمكن استبدال كبل الطاقة. في حالة تلف الكبل، عندئذ يجب التخلص من الجهاز.

1. تیغه داخلی را با استفاده از برس کوتاه و حرکت دادن آن در جهت (A) تمیز کنید.
لایه فلزی بیرونی، بدنه ریش تراش و خط زن را با استفاده از برس بلند تمیز کنید.
- برس کوتاه را در جهت (B) حرکت ندهید زیرا این کار به تیغه داخلی آسیب رسانده و آن را کند می کند.
- از برس کوتاه برای تمیز کردن لایه فلزی بیرونی استفاده نکنید.



درآوردن باتری قابل شارژ داخلی

- پیش از دور انداختن ریش تراش، باتری قابل شارژ داخلی را درآورید.
- باتری باید به طور ایمن دور انداخته شود. اطمینان حاصل نمایید در صورتی که محلی به طور رسمی برای دور انداختن این گونه زباله ها اختصاص یافته است، باتری را در محل مزبور دور بیندازید. برای استفاده مجدد از ریش تراش، باتری را باز یا تعویض نکنید. این کار می تواند باعث آتش سوزی یا برق گرفتگی شود. باتری را در مرکز خدمات مجاز تعویض کنید.
- هنگام خارج کردن باتری، ریش تراش را از آداپتور شارژ در آورید.
 - کلید برق را فشار دهید تا دستگاه روشن شود و سپس دستگاه را روشن نگه دارید تا شارژ دستگاه کاملاً تمام شود.
 - مراحل ① تا ⑩ را انجام دهید و باتری را بلند کنید، سپس آن را درآورید.



برای حفاظت از محیط زیست و بازیافت مواد

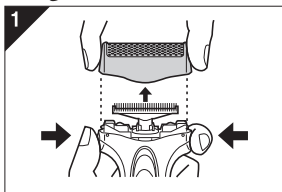
این ریش تراش دارای باتری نیکل هیدرید فلزی است. اطمینان حاصل نمایید در صورتی که در کشور شما محلی به طور رسمی برای دور انداختن این گونه زباله ها اختصاص یافته است، باتری را در محل مزبور دور بیندازید.

تعویض لایه فلزی بیرونی و تیغه داخلی

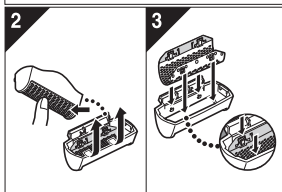
سالی یکبار	لایه فلزی بیرونی
هر دو سال یکبار	تیغه داخلی

تعویض لایه فلزی بیرونی

1. دکمه های آزادسازی قاب لایه فلزی را فشار دهید و قسمت لایه فلزی را مطابق شکل به سمت بالا بکشید.

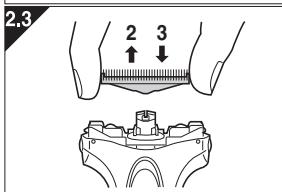
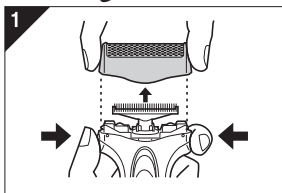


2. لایه فلزی بیرونی را مانند شکل به آرامی هل دهید. آن از قاب لایه فلزی بیرون خواهد پرید.
3. لایه فلزی بیرونی جدید باید کمی خم شده و به داخل فشار داده شود تا در قاب لایه فلزی قلاب شود.



تعویض تیغه داخلی

1. دکمه های آزادسازی قاب لایه فلزی را فشار دهید و قسمت لایه فلزی را مطابق شکل به سمت بالا بکشید.
2. تیغه داخلی را مانند شکل درآورید.
 - برای جلوگیری از آسیب دیدن دستهای خود به لبه های (قسمت های فلزی) تیغه داخلی دست نزنید.
3. تیغه داخلی را مانند شکل نصب کنید تا با صدای تق در جای خود قرار گیرد.

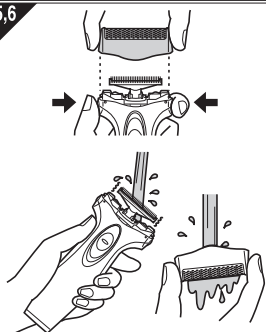


1. ریش تراش را از آداپتور شارژر در آورید.
2. به لایه فلزی بیرونی مقداری آب و صابون بزنید.
3. ریش تراش را روشن کنید.
4. بعد از 10-20 ثانیه ریش تراش را خاموش کنید.
5. قسمت لایه فلزی بیرونی را بردارید و ریش تراش را روشن کنید.
6. ریش تراش و قسمت لایه فلزی بیرونی را با آب جاری بشویید.
7. قطره های آب را با یک پارچه خشک، بردارید.
8. بخش لایه فلزی بیرونی و ریش تراش را بطور کامل خشک کنید.
9. بخش لایه فلزی بیرونی را به ریش تراش وصل کنید.

3



5,6



8



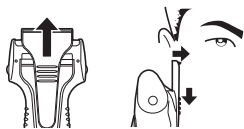


1 دکمه قفل کلید را به پایین فشار داده و **2** ریش تراش را مانند شکل بالا در دست بگیرید و اصلاح کنید.

• با وارد کردن فشار ملایم به صورت خود، شروع به اصلاح کردن کنید. پوست صورت خود را با دست آزاد خود بکشید و ریش تراش را در جهت رویش ریش خود به جلو و عقب حرکت دهید. با عادت کردن پوست خود به این ریش تراش، می توانید مقدار فشار را آرام آرام افزایش دهید. وارد کردن فشار بیش از حد، موجب اصلاح بهتر نمی شود.

◀ استفاده از خط زن

دسته خط زن را به سمت بالا بلغزانید. خط زن را با زاویه نود درجه روی پوست خود قرار دهید و به سمت پایین حرکت دهید تا شقیقه های خود را صاف کنید.



⑤ کلید 0/1 (روشن/خاموش)

⑥ سوکت دستگاه

⑦ خط زن

⑧ دسته خط زن

⑤ اداپتور شارژ (RE7-52)

⑨ فیش شارژ

⑩ چراغ نشانگر شارژ

⑥ برس تمیزکاری

Ⓐ درپوش محافظ

Ⓑ بخش لایه فلزی بیرونی

① لایه فلزی بیرونی

② قاب لایه فلزی

Ⓒ تیغه داخلی

Ⓓ بدنه اصلی

③ انتخابگر عملکرد محور

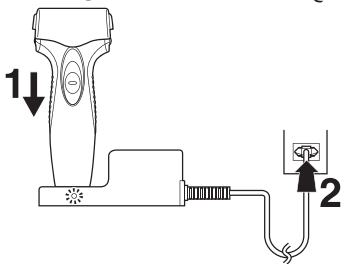
④ دکمه قفل کلید

شارژ کردن

شارژ

در صورتی که احساس می کنید سرعت ریش تراش کم شده است مراحل زیر را برای شارژ انجام دهید. شما می توانید ریش تراش را در 8 ساعت بطور کامل شارژ کنید.

- شارژ کامل، نیروی کافی را برای تقریباً 7 بار اصلاح، هر بار به مدت 3 دقیقه، تأمین می کند.



1 ریش تراش را خاموش کنید و همانطور که در تصویر نشان داده شده است آن را به اداپتور شارژ وارد کنید.

2 اداپتور را به پریز برق خانگی وصل کنید.

- چراغ نشانگر شارژ روشن شده و تا وقتی که ریش تراش از اداپتور شارژ خارج شود روشن باقی می ماند.

◀ تمیز کردن ریش تراش

هشدار – پیش از تمیز کردن ریش تراش، برای جلوگیری از برق گرفتگی، آن را از آداپتور شارژ خارج کنید.

اگر ریش تراش را با آب می شویید، از آب نمک یا آب داغ استفاده نکنید. برای مدت زمان طولانی ریش تراش را در آب خیس نکنید. ریش تراش را با یک پارچه مرطوب با آب و صابون تمیز کنید. از تینر، بنزین یا الکل استفاده نکنید.

◀ نگهداری ریش تراش

هنگام نگهداری ریش تراش، آن را از آداپتور شارژ خارج کنید. این وسیله برای استفاده توسط افراد (منجمله کودکان) ناتوان ذهنی، حسی یا بدنی، یا افراد فاقد تجربه و دانش ساخته نشده است مگر اینکه در مورد استفاده از وسیله توسط یک شخص مسنول تحت نظارت یا آموزش قرار گرفته باشند. باید بسیار مراقب بود تا کودکان با این وسیله بازی نکنند. این دفترچه راهنما را در مکان امنی نگهداری کنید.

مشخصات

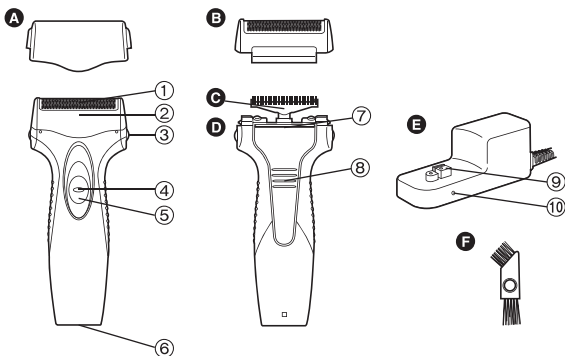
منبع نیرو: به پلاک مشخصات روی محصول مراجعه نمایید.

ولتاژ موتور: 1.2 ولت برق مستقیم

زمان شارژ کردن: 8 ساعت

این محصول فقط برای مصارف خانگی ساخته شده است.

شناسایی قطعات



هشدار

دستگاه را کاملاً بر اساس دستورالعمل شارژ کنید.
 به (به صفحه 49 طریقه "شارژ" کردن رجوع کنید.) مراجعه کنید.
 این دستگاه حاوی باتری است که تنها توسط افراد مجرب قابل تعویض است. برای اطلاع از جزئیات تعمیر، لطفاً با یک مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.
 از فرو بردن آداپتور AC در آب یا شستشوی آن با آب خودداری کنید.
 از هیچ آداپتور AC به جز آنچه با دستگاه ارائه شده است برای هیچ منظوری استفاده نکنید.
 همچنین از هیچ محصولی با آداپتور AC ارائه شده با دستگاه استفاده نکنید.
 (صفحه 49 را ببینید.)
 علامت زیر نشان می‌دهد که یک منبع تغذیه جداشدنی خاصی برای اتصال وسیله برقی به شبکه برق نیاز است. نوع منبع تغذیه مورد نظر در کنار این علامت مشخص شده است.



پیش از استفاده

این ریش تراش مرطوب/خشک را می‌توان برای اصلاح مرطوب یا خمیر اصلاح با برای اصلاح خشک مورد استفاده قرار داد. شما می‌توانید این ریش تراش ضد آب را در زیر دوش مورد استفاده قرار داده و آن را با آب بشویید. علامت زیر نشانه اصلاح مرطوب است. این علامت نشان می‌دهد قسمتی که در دست گرفته می‌شود را می‌توان در حمام یا زیر دوش مورد استفاده قرار داد.



برای حداقل سه هفته اصلاح مرطوب با استفاده از خمیر داشته باشید و تفاوت آن را احساس کنید. مدتی زمان نیاز است تا به ریش تراش مرطوب/خشک پاناسونیک Panasonic خود عادت کنید زیرا حدود یک ماه طول می‌کشد تا پوست و ریش شما با روش اصلاح جدید سازگاری پیدا کنند.

استفاده از ریش تراش

احتیاط - لایه فلزی بیرونی بسیار نازک است و در صورت استفاده نادرست ممکن است آسیب ببیند. پیش از استفاده از ریش تراش بررسی نمایید که لایه فلزی بیرونی آسیب ندیده باشد. در صورتی که لایه فلزی و سایر قسمت‌ها آسیب دیده است، از ریش تراش استفاده نکنید، زیرا امکان دارد پوست شما را ببرد.

هشدار:

از هیچ آداپتور شارژی به غیر از آداپتور شارژی طراحی شده برای این مدل استفاده نکنید (RE7-52). آداپتور را در محلی که رطوبت وجود ندارد به پریز برق خانگی وصل کنید و با دستان خشک به آن دست بزنید ریش تراش ممکن است در حین استفاده و شارژ گرم شود. با این وجود، این نشانه ایراد دستگاه نیست. ریش تراش را در معرض نور مستقیم خورشید یا دیگر منابع حرارتی شارژ نکنید.

دمای محیطی مناسب برای شارژ کردن ریش تراش، 0-40 درجه سانتی‌گراد است. سیم منبع برق قابل تعویض نیست. اگر سیم صدمه دیده باشد، وسیله باید دور انداخته شود.

Panasonic

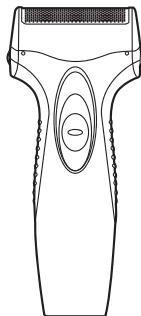
دفترچه راهنما
تعليمات التشغيل
ریش تراش برقي/قابل شارژ
ماكينة الحلاقة القابلة لإعادة الشحن/المزودة بمنفذ تيار متردد
شماره مدل ES-SA40
رقم الطراز

45-51

فارسی

38-44

عربي



پیش از کار با این دستگاه، لطفاً این دستورالعمل ها را به طور کامل مطالعه فرمایید.
یرجى قراءة هذه التعليمات كاملة وعلى نحو متأن قبل تشغيل هذه الوحدة.

Panasonic Corporation

<http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2011-2020

Ⓕ EN, HK, KO, THAI,
ARA, PER

Printed in China
ES9700SA40F2453 Y1211-40420